

Vurderingsveiledning

2012

SPR3008 Internasjonal engelsk
Til sentralt gitt skriftlig eksamen

SPR3008 Internasjonal engelsk

Vurderingsveiledning til sentralt gitt skriftlig eksamen 2012

Denne vurderingsveiledningen gir informasjon om sentralt gitt eksamen og hvordan denne skal vurderes. Vurderingsveiledningen skal være kjent for elever, lærere og foresatte i god tid før eksamen. Sensorene skal bruke vurderingsveiledningen som en felles referanseramme i sitt arbeid.

1. Organisering av sentralt gitt skriftlig eksamen

Sentralt gitt skriftlig eksamen i SPR3008 *Internasjonal engelsk* består av en 5-timers prøve uten forberedelsestid. Oppgavesettene vil normalt bestå av to hovedoppgaver, men antallet kan variere mellom de ulike eksamenssettene.

Læreplanen for programfaget *Internasjonal engelsk* spesifiserer tre hovedområder:

- 1 Språk og språklæring
- 2 Kommunikasjon
- 3 Kultur, samfunn og litteratur

Det er elevens kompetanse vurdert opp mot kompetansemålene innenfor læreplanens tre hovedområder som skal prøves til eksamen.

Programfaget *Internasjonal engelsk* skal ha tydelig progresjon fra fellesfaget engelsk Vg1 Studieforbereende utdanningsprogram/Vg2 Yrkesfaglige utdanningsprogram, og eksamensbesvarelsene skal gjenspeile denne progresjonen. Blant annet forventes det større grad av analyse og mer presisjon i elevens språkbruk i *Internasjonal engelsk* enn i fellesfaget engelsk på Vg1 SF/vg2 YF. Eleven skal kunne bruke et rikt og nyansert ordforråd, av både generell og fagspesifikk art. Oppmerksomheten er tydeligere rettet mot språk og språklæring, interkulturell kommunikasjon og internasjonale spørsmål i læreplanen for *Internasjonal engelsk*. Dette vil også komme til uttrykk i oppgavesettene.

2. Hjelpemidler til sentralt gitt eksamen

Alle hjelpemidler er tillatt, bortsett fra Internett og andre verktøy som kan brukes til kommunikasjon. Oversettelsesprogrammer er heller ikke tillatt.

Gjennom opplæringen i det enkelte fag skal elevene ha blitt veiledet i å vurdere hvilke hjelpemidler de vil ha nytte av i arbeidet med å løse ulike typer oppgaver. Det er eleven selv, gjerne i samråd med læreren, som finner fram til hvilke hjelpemidler som er formålstjenlige.

3. Bruk av kilder

Dersom det er aktuelt for eleven å bruke kilder i besvarelsen, må disse oppgis på en etterrettelig måte. Det finnes ulike måter å oppgi kilder på. Det er viktig at kilder som blir brukt til eksamen, oppgis på en slik måte at leseren kan finne fram til dem.

Eleven skal oppgi forfatter og fullstendig tittel på så vel lærebøker som annen litteratur. Dersom eleven bruker utskrift eller sitat fra nettsider, skal han/hun oppgi nøyaktig nettadresse og nedlastingsdato.

Dersom sensor mistenker at en besvarelse inneholder kopiert materiale uten kildehenvisning, kan besvarelsen sendes til plagiatkontroll.

Innenfor læreplanens hovedområde for kommunikasjon er ett av kompetansemålene at eleven skal kunne gjøre rede for og vurdere egen kildebruk. Dersom eleven siterer fra andre tekster, må dette komme tydelig fram i besvarelsen. Det må forventes at alle kilder oppgis redelig. Det er viktig at kilder som blir brukt til eksamen, oppgis på en slik måte at leseren kan finne fram til dem.

Elevttekster som inneholder delvis avskrift eller lett omskrevne kildetekster, vil i sensureringen bli vurdert som ulik grad av reproduksjon eller rent plagiat. Det må understrekes at i vurderingen av elevenes besvarelser skal detaljene sees i lys av helheten. Den endelige karakteren skal settes på grunnlag av en samlet vurdering av hele besvarelsen.

4. Vurdering av eksamensbesvarelser

Læreplanene og forskrift til opplæringsloven er grundokumenter for vurderingsarbeidet. Forskrift til opplæringsloven §§ 3-25 og 4-18 slår fast følgende:

Eksamen skal organiserast slik at eleven/deltakaren eller privatisten kan få vist kompetansen sin i faget. Eksamenskarakteren skal fastsetjast på individuelt grunnlag og gi uttrykk for kompetansen til eleven/deltakaren eller privatisten slik den kjem fram på eksamen.

Kompetanse er i denne sammenhengen definert som evnen til å møte en kompleks utfordring eller utføre en kompleks aktivitet eller oppgave.¹ Eksamensoppgavene blir utformet slik at de prøver denne kompetansen. Grunnlaget for å vurdere kompetansen elevene viser i eksamensbesvarelsen, er kompetansemålene i læreplanen for fag.²

De grunnleggende ferdighetene er integrert i kompetansemålene i alle læreplanene for fag. Grunnleggende ferdigheter vil derfor kunne prøves indirekte til sentralt gitt eksamen. Grunnleggende ferdigheter utgjør ikke et selvstendig vurderingsgrunnlag.

5. Karakterer

Forskrift til opplæringsloven §§ 3-4 og 4-4 har generelle karakterbeskrivelser for grunnopplæringen:

- a) Karakteren 6 uttrykkjer at eleven har framifrå kompetanse i faget.
- b) Karakteren 5 uttrykkjer at eleven har mykje god kompetanse i faget.
- c) Karakteren 4 uttrykkjer at eleven har god kompetanse i faget.
- d) Karakteren 3 uttrykkjer at eleven har nokså god kompetanse i faget.

¹St.meld. nr. 30 (2003–2004) *Kultur for læring*.

²Forskrift til opplæringsloven §§ 3-3 og 4-3.

- e) *Karakteren 2 uttrykker at eleven har låg kompetanse i faget.*
- f) *Karakteren 1 uttrykker at eleven har svært låg kompetanse i faget.*

Kjennetegnene på måloppnåelse beskriver nærmere hva for eksempel "god kompetanse i faget" vil si for SPR3008 *Internasjonal engelsk* til skriftlig eksamen.

6. Kjennetegn på måloppnåelse

Se vurderingsmatrisen på neste side.

Vurderingsveiledning SPR3008 Internasjonal engelsk 2012

Nivå	1	2	3-4	5-6
Innhold	<p>Lavere kompetanse enn nivå 2</p>	<p>Eleven gir enkle og overflatiske svar på oppgavene.</p> <p>Deler av besvarelsen er noe på siden av oppgaven.</p> <p>Eventuelle kilder brukes på uselvstendig måte, og kildehenvisninger er manglende.</p> <p>Eleven viser noe faglig innsikt eller oversikt.</p> <p>Eleven har liten eller ingen kjennskap til språklige virkemidler.</p>	<p>Eleven gir stort sett greie og relevante svar på oppgavene i samsvar med oppgaveordlyden.</p> <p>Besvarelsen viser en viss grad av selvstendighet.</p> <p>Eventuelle kilder brukes på en redelig måte med henvisning.</p> <p>Eleven viser rimelig god faglig innsikt og oversikt.</p> <p>Eleven viser noe kjennskap til språklige virkemidler.</p>	<p>Eleven gir presise, fylldige og relevante svar på oppgavene i samsvar med oppgaveordlyden.</p> <p>Besvarelsen viser en stor grad av selvstendighet.</p> <p>Eventuelle kilder brukes på en redelig måte med hensiktsmessig kildehenvisning.</p> <p>Eleven viser meget god faglig innsikt og oversikt.</p> <p>Eleven analyserer språklige virkemidler når det er relevant.</p>
Skriftlig kommunikasjon	<p>Lavere kompetanse enn nivå 2</p>	<p>Elevens tekst har svak og tilfeldig struktur og mangler logisk avsnittsinndeling.</p> <p>Teksten preges av gjentakelse og oppramsing.</p> <p>Eleven skriver enkle setninger.</p> <p>Eleven viser begrenset forståelse av informasjon basert på tallmateriale og statistikk.</p> <p>Eleven viser liten eller ingen sjangerbevissthet.</p>	<p>Eleven skriver tekster med forholdsvis god indre sammenheng og noe avsnittsinndeling.</p> <p>Lengre tekster vil normalt ha innledning og avslutning.</p> <p>Eleven viser en brukbar forståelse av informasjon i tallmateriale og statistikk, og kan formidle den på en greit forståelig måte.</p> <p>Eleven viser en viss grad av sjangerbevissthet.</p>	<p>Eleven skriver tekster med god indre sammenheng.</p> <p>Eleven skriver tekster med logisk avsnittsinndeling og god oppbygging av avsnittene med temasetning og utfyllende setninger.</p> <p>Lengre tekster har hensiktsmessig innledning og avslutning.</p> <p>Eleven forstår godt informasjon i tallmateriale og statistikk, og formidler den på en moden og logisk måte.</p> <p>Eleven viser god sjangerbevissthet.</p>
Språk	<p>Lavere kompetanse enn nivå 2</p>	<p>Eleven har et begrenset ordforråd.</p> <p>Eleven viser lite variasjon i setningsbygning.</p> <p>Elevens språk er preget av formelle svakheter, men er i stor grad forståelig.</p> <p>Eleven gjør i liten grad bruk av tekstbinding.</p>	<p>Eleven behersker et tilstrekkelig ordforråd.</p> <p>Eleven viser en viss variasjon i setningsbygning.</p> <p>Eleven kommuniserer stort sett godt, selv om en del språkfeil kan forekomme.</p> <p>Eleven behersker bruken av de mest vanlige former for tekstbinding.</p>	<p>Elevens ordforråd er variert og nyansert.</p> <p>Elevens språk har meget god flyt og variert syntaks.</p> <p>Elevens språk har ingen kommunikasjonsforstyrrende språkfeil.</p> <p>Eleven bruker variert og hensiktsmessig tekstbinding.</p>

Schweigaards gate 15
Postboks 9359 Grønland
0135 OSLO
Telefon 23 30 12 00
www.utdanningsdirektoratet.no